



二零零一年十月十日立法會席上

行政長官董建華

施政報告

鞏固實力 投資未來

中華人民共和國香港特別行政區

二 零 零 一 年 施 政 報 告

鞏 固 實 力
投 資 未 來

目錄

	段落
甲、引言	1-7
乙、迎接經濟轉型	8
困難不會很快過去	9-14
香港具備優越條件	15
地位優越	16-17
營商環境優勝	18-19
企業人才薈萃	20-21
定位和方向	22-23
行業提升 帶動增長	24-25
憑藉內地經濟優勢	26-28
經濟轉型中的政府角色	29-32
一、大力投資於教育	33-36
強化師資	37-40
增加學額	41-42
落實小學全日制	43
改善學校設施	44-45
推廣兩文三語	46-48
培育多元精英	49-50
改革大學學制	51-53
鼓勵持續進修	54
小結	55-56

二、加強硬件軟件設施	57
基礎設施	58-63
營商環境	64-68
扶持中小	69-71
增建展覽	72
促進物流業發展	73-74
支持發展專業服務	75-78
吸引更多內地遊客來訪	79-81
方便外來企業來港	82-83
廣納外來人才和投資	84-86
因中央支持而受惠	87
三、優化生活環境	88
加強環保	89-92
市區重建	93
文化和體育	94
四、紓困措施	95
增創三萬多個職位	96-102
寬減差餉	103
居所貸款稅務寬減	104
路途艱難 方向明確	105
丙、經濟轉型期中的社會政策	106
有力的承擔	107-108
提高效益 改進服務	109
支援家庭	110
關心青少年	111-113

	段落
保障婦女權益	114
安老敬老	115–119
互助互愛	120–125
社區投資共享基金	126–128
以民為本	129
丁、提高施政水平	130
加強問責	131–140
加強服務文化	141–144
節約開支 資源增值	145–147
維護法治 保障安寧	148–149
政制發展	150
戊、結語	151–158

主席女士：

甲、引言

1. 現在，我宣讀香港特別行政區政府第五份施政報告，也是我作為特區第一任行政長官的最後一份施政報告。我會繼續自一九九七年七月一日以來的努力方向，這就是以民為本施政，與全社會一起積極面對變化，勇敢迎接挑戰，建設一個文明、富庶、安定、民主、充滿新生命力的香港。
2. 一九九七年七月一日，香港回歸祖國。香港特別行政區政府成立，殖民統治時代徹底結束。「一國兩制」、「港人治港」、高度自治的新時代正式開始。
3. 「一國兩制」一定要得到成功落實，這是香港特別行政區肩負的歷史使命，也是以往任何一代香港人都未曾遇過的重大挑戰。
4. 四年過去了，廣大市民和特區政府共同努力，有效維持了香港的法治、自由和開放的體系，與中央政府建立了充分信任；各界人士對祖國的認識加深，確立和認同香港回歸後自己的新身分；「一國兩制」得到成功落實。
5. 香港回歸時，我曾經講過，香港人取得了足以自豪的經濟成就，但是也要注意到的隱憂，有一些問題會削弱我們的長遠競爭力。正當我們準備着手解決這些問題的時候，香港受到亞洲金融風暴吹襲，「泡沫經濟」爆破，經濟迅速逆轉。雖然我們採取果斷措施，成功抵禦了亞洲金融風暴對香港的衝擊，但是，解決香港經濟本身存在的結構性問題，仍需要時間。

6. 香港在政治上實現了平穩過渡，又在亞洲金融風暴中穩定了本身的金融秩序，兩者都得到國際社會的普遍讚賞；應付這兩大挑戰取得的成功，確實來之不易。

7. 近日世局急變，現在我們要面臨更大的考驗。香港出現了多年未遇到過的嚴重經濟困難，廣大市民都很關心經濟和就業前景。讓我先談談這個問題。

乙、迎接經濟轉型

8. 香港外向型的經濟深受世界環境變化影響；目前的困難，有周期性和結構性兩方面的原因。

困難不會很快過去

9. 最近一年來，香港的主要出口市場明顯放緩，出現了周期性的調整。周期性的經濟調整，通常經過一段短時期便會從谷底回升。但是，九月十一日美國遭遇嚴重的恐怖襲擊，不僅造成許多損失和哀痛，而且令不明朗因素增加，海外市場消費意欲急降，全球經濟蒙上陰影。香港經濟受到拖累，加快下滑，失業率將會上升，政府財政赤字增加，復蘇將延遲。外圍經濟急促放緩之際，香港正在經歷結構性的調整，所以倍添困難。我們必須準備應付一段較長的經濟困難時期。

10. 經濟的結構性調整，是源於經濟全球化持續發展，以及信息科技日新月異，帶來知識經濟的新時代。我們的國家在世界上迅速崛起，既帶來許多新商機，又產生新挑戰。這些大趨勢，迫使我們的經濟結構非調整不可。

11. 過去數十年，香港數度轉型：由一個平凡的轉口港，變為提供廉價勞力的輕工業製造基地，再發展為今天舉世知名的金融、貿易和服務業中心。如今，形勢迫使香港再一次轉型。這是全社會面對的新挑戰。

12. 今次轉型由幾個趨勢交匯而成，問題異常複雜。首先，全球正快速由工業經濟轉化到知識經濟。過去，擁有自然資源或資金的人，就掌握財富；今後，則越來越多的財富會由擁有知識的精英掌握。在知識經濟裏，重要的競爭手段是創新意念，以及由意念轉化成商品或服務的速度。全球經濟由爭奪資源轉變為爭奪人才。

13. 其次，經濟全球一體化帶來了極大的機遇與挑戰。先進的資訊科技和發達的交通，使市場趨向全球化。受歡迎的商品和服務，行銷世界各地；機會再不受地域局限。但與此同時，競爭對手也不再局限於本地，而是遍及全球。製造業由成本高昂的地區遷移到低成本的地方。白領工作也會作類似的遷移，而且由於資訊科技發展，企業所需的員工亦大幅度減少。以往要求分工合作，工種細分，而今則強調一工多能。大企業的職位急劇減少，代之而起的是大量的中、小型僱主及自僱人士。這趨勢將越來越明顯。

14. 最後，香港過渡前出現的「泡沫經濟」也帶來了很大的問題。亞洲金融風暴令這「泡沫」爆破，市民的消費和投資習慣發生變化。由於各種變化來得很快，這次轉型比過去更難。但是，要保持經濟活力，繼續創造繁榮，維持廣大市民的生活水平，就非轉型不可。香港的經營成本高昂，必須走向高增值的道路。市民、企業和特區政府，都需要有新的思維，面向未來，適應和駕御轉變，朝着較高增值的方向努力提升自己。

香港具備優越條件

15. 經濟結構調整本來就是艱苦的過程，現在更遇上世局急變和周期性困難加深，匯合成巨大的壓力；但我們對自己的經濟前景應該有充分信心，因為香港具備許多優越條件。我這裏只想重點講一下香港的獨特地位、優越的營商環境和匯集的企業人才。

地位優越

16. 香港背靠祖國大陸，連接世界各地，其他地方都羨慕我們這個獨有的優勢。如今全球經濟普遍放緩，而中國經濟則一枝獨秀地持續增長，既為我們提供新的發展機遇，也催促香港加快進步。

17. 國家即將加入「世界貿易組織」，北京又成功獲得二零零八年奧運會的主辦權，這些都顯示祖國的國際地位不斷提升，社會大局安定，經濟將可持續發展。「一國兩制」方針讓我們可以得

到國家支持，又可以充分發揮自己的特點。同其他地方相比，香港的確幸運。現在各國的商家都積極爭取到中國開拓業務，香港可說是早佔先機，享盡地利。

營商環境優勝

18. 大家知道，香港是國際公認最自由開放的經濟體系。這裏有健全的法制、公平的競爭環境、嚴謹的市場監管制度、開放的外匯體制、靈通的資訊、廉潔的政府、穩健的財政和簡單的稅制。香港的生活方式和社會文化氣氛豐富多采，能令來自各地的企業家以及經營和管理人才有賓至如歸的感覺。

19. 在基礎設施方面，香港已達到世界一流水準。赤鱸角香港國際機場享譽全球；航空貨運吞吐量居於世界前列；港口處理的貨櫃數量連續多年穩佔全球第一位；最先進的電訊網絡把我們與世界每個角落連結。這些硬件與軟件的結合，創造了優越的營商環境，深受海內外企業歡迎。

企業人才薈萃

20. 香港不但有富創業精神的市民，還匯集了眾多具有經營管理經驗的人才與專業精英，以及許多國際級的優秀企業，遍及金融、貿易、法律、會計、保險等多個相互關聯的行業，形成高效率的營運體系，善於吸納新知識，亦勇於創新。

21. 以上我講到的優勢，都是切實存在，而且是大家公認的。我們的確享有天時地利，最能得益於祖國大陸的經濟發展。這裏健全的體制和人才的積聚，都是經過多年努力的成果，並非朝夕就可以在其他地方複製。我們大有理由對香港未來充滿信心。

定位和方向

22. 香港具備的優越條件，有利促進發展。特區政府成立的「策略發展委員會」，經過對比研究，明確了香港的定位：就是背靠內地，面向全球，作為我國一個主要城市和亞洲的國際都會，提供高增值的服務。香港的前進方向，就是在原有基礎上鞏固自己的強項，同時應用新知識、新技術，推動新的增長。

23. 我所講的高增值的一個例子，就是有不少香港廠家，起初是經營來料加工業務，後來自己着手設計，開拓品牌，打入國際市場，實現了高增值。另一個例子則是香港有出色的電腦軟件編寫員，如果把電腦動畫設計，成功應用到電影、娛樂和廣告等業務上，亦可以帶來高增值。香港人善於發揮創意，各行各業都會找到實現高增值的不同辦法。

行業提升 帶動增長

24. 香港人經過多年努力，已經建立了一系列具有競爭力的優勢行業，例如：金融業和相關的服務業。香港是主要的國際金融中心，聚集了數百家來自世界各地的銀行，保險公司和財務機構。就是過去一年，內地企業透過本港股票市場集資約四百四十億美元；香港的旅遊業在亞洲城市中居於榜首，去年訪港旅客人數逾一千三百萬人次，今年頭八個月比去年同期增加逾百分之七；貨運和物流業方面，處理的貨運量長期高踞世界前列。這些行業都有提升和發展的空間，可帶動香港經濟增長。

25. 我們還為跨國企業提供服務。現時有三千多家海外公司在這裏設立地區總部或地區辦事處；香港吸納的外來直接投資，前年的總額在亞洲居第二位，僅次於中國大陸，遠遠超過其他亞洲國家和地區；去年總額比前年還再增逾一倍半；預期中國「入世」後，這勢頭會進一步增強，海外和內地的企業都會利用香港作為據點，擴展業務網絡。

憑藉內地經濟優勢

26. 除了上述優勢行業的繼續提升外，香港今後發展，很重要的是承接祖國大陸經濟增長的動力。據世界銀行估計，到二零二零年，中國經濟總產量將上升到世界第二位。預期內地今後二十年的強勁增長，當可以使香港獲益。

27. 我們尤其要加強與珠江三角洲的合作。過去二十多年，香港與「珠三角」優勢互補，發展成為生產力最旺盛的經濟區域。「珠三角」人口總數達四千萬，其中有多個城市的人均收入已超越小康水平，是有巨大吸引力的市場。現在國家「入世」在即，粵港合作可進入新階段。特區政府決心以積極進取的態度，推動香港與珠江三角洲的經濟合作，達致互惠互利的「雙贏」局面。這是我們鞏固和加強香港作為國際金融貿易中心、運輸和物流的樞紐和重要旅遊城市的一個關鍵部署。

28. 我和特區政府的同事們與廣東省政府的領導層建立了有效的溝通渠道，推動兩地合作，協調長遠發展。特區政府還將在明年於廣州開設經濟貿易辦事處，加強粵港之間的商貿聯繫，並為珠江三角洲一帶的港商提供更佳支援。

經濟轉型中的政府角色

29. 跟大家談論過香港的獨特優勢後，我想指出，我們的未來路向是清晰的：就是在現有的良好基礎上，向高增值發展。只要大家加強共識，在大方向一致之下共同努力，發揮優勢，積極創新，將可以帶動經濟增長。

30. 現在特區政府與市民，一起面對經濟轉型和周期性下滑的雙重挑戰。近期，立法會各位議員，以及多個社會團體和各界人士，紛紛針對經濟問題提出許多建議，我和同事們都逐一認真研究。

31. 吸取大家的意見，並且考慮到我們一貫的經濟理念，特區政府在目前經濟困難時期，有大量工作要做；循着我剛才講的香港定位和發展方向，主要任務可歸納為五點：第一是大力投資於教育；二是加強軟、硬件基礎設施，改善營商環境；三是優化生活環境；四是採取積極措施為社會上的弱勢社羣紓困；五是對政府架構進行必要的調整和改革，提高施政水平。這樣才可確保香港的長遠繁榮穩定，符合廣大市民的根本利益。

32. 我現在選擇談幾個重點：

一、大力投資於教育

33. 特區政府在社會經濟轉型時期的一個最根本任務，就是大力投資於教育，使我們每一個人都能夠迎接知識經濟的來臨。我們很明白，廣大市民十分關心下一代的成長，都希望自己的孩子能夠接受最好的教育。

34. 過去幾年，儘管金融風暴影響導致特區政府財政緊絀，我們還是持續增加對教育的投入。教育經費從一九九六至九七年度的三百七十九億元激增至二零零一至零二年度的五百五十三億元，五年間增長達百分之四十六。

35. 教育問題千絲萬縷，環環緊扣，扼要地說，我們要做到三件事，那就是：一、透過目前進行中的教育改革，普遍提高中、小學生的水準，使每個學生都能夠做到「樂於學習，善於溝通，勇於承擔，敢於創新」；二、我們要積極擴充大專學額，讓香港高等教育的普及率達到百分之六十；我們還要改善中學與大專教育的銜接，以及推動大學學制改革，以培養更多更優秀的大專畢業生；三、我們要繼續倡導終身學習，形成風氣，鼓勵所有香港人積極提升自己的知識技能，參與知識經濟的發展。把這三件事做好，教育才能夠有效支持經濟轉型。

36. 具體的教育工作，我會讓教育統籌局局長向市民詳細介紹；我今天只集中講幾點。

強化師資

37. 要配合教育改革，辦好中、小學及幼兒教育工作，我們需要做多方面的工作。首要是強化師資。香港眾多有使命感的教師，多年來言傳身教，為香港培育了優秀的下一代。我們而努力替各級教師在兩方面創造條件，讓他們更好地發揮所長。

38. 首先是讓教師有足夠的空間，去平衡工作、休息、學習和家庭生活。自上學年開始，所有公營學校都獲得一筆為教師創造空間的撥款，每年總額共五億元。很多學校都利用撥款增聘員工及購買服務，減輕教師的工作量。來年，對中學的為教師創造空間的撥款將增加達百分之五十。以一間超過十八班的中學為例，每年的撥款額由三十萬元增加至四十五萬元。小學方面，我們將額外撥款，加強學生輔導服務，讓學校可因應需要，僱用輔導老師或社工服務，協助學生成長。此外，為配合課程改革，我們會分階段增設課程主任，專責領導校內的課程發展。

39. 其次，就是提供資源，鼓勵教師進修。我們將研究如何普遍加強在職教師的專業發展，為新入職教師提供額外支援，並且加強教師彼此協作和交流，以提升整體教師的專業水平。

40. 數字顯示，近年小學師資已有明顯改善，學位教席比例由一九九七至九八年度的百分之四點八，大幅度提升至本年度的百分之三十五。從二零零五年起，所有教育學院的畢業生都會持有學位。幼兒教育方面，從本學年起，所有新入職的幼稚園教師都必須具備中學會考五科合格的資歷，包括中、英文科；由二零零三至零四學年起，所有新入職的幼師都必須修畢職前幼稚園教師課程。為鼓勵幼稚園多聘用合資格教師，來年我們將再次提高幼稚園資助：以三十名學生計算，現時最高的津貼額為四萬一千元；如果幼稚園百分之百聘用合資格的幼師，津貼額將提高至六萬二千六百元。

增加學額

41. 香港人的平均教育水平低於一些發達地區。目前具備大專或以上學歷的市民，只佔全港十五歲及以上人口的百分之十八，而中三或以下程度則佔百分之四十八。我們要趕上新經濟列車，就要急起直追，做法是增加初中以上各級學額。在去年的施政報告中，我提出要在十年內把專上教育的普及率提高一倍，由百分之三十增加至百分之六十；換言之，我們要在十年內增加約三萬個專上學額。各大專院校對這個建議反應熱烈，本學年共提供了六千五百個自資學額，包括高級文憑和副學士課程學額。這是一個良好的開始。

42. 去年我亦承諾從明年開始，為所有有能力及希望升學的中三學生，提供中四及中五的資助學額。長遠而言，如果高中學制轉為三年，所有學生都應可獲得六年的中學教育。我們近年相繼推出的「展翅計劃」和「毅進計劃」，紓緩了一部分不足的學額，並為學員提供了就業支援或升學的新途徑。

落實小學全日制

43. 良好的學習環境和充裕的時間，有助促進教學的成效。我在一九九七年的施政報告中，提出加速小學全日制的步伐。當年只有百分之二十一的學生在全日制的小學就讀，而目前已經有百分之四十八的小學生接受全日制教育。我們的目標是在二零零七至零八學年，讓全港小學生基本上都就讀全日制學校。

改善學校設施

44. 為改善學校環境，我們在八百多間學校推行改善工程，其中三百六十間已經得到改善，另有一百五十多間學校的工程正在進行。我們會加快進度，以期所有確定的工程都在二零零四至零五學年底之前完成。

45. 為配合知識經濟的發展，我們在一九九八年年底公布了五年資訊科技教育策略，至今已逐步推行多項措施。現時，所有學校都設置了電腦及接駁互聯網；另外，由於提供了一站式的教育資訊平台服務，中小學生都有更好的裝備，學會運用知識經濟的新工具。

推廣兩文三語

46. 推廣兩文三語，是我們的既定政策。香港作為國際大都會，有必要普及基本英語；而香港作為中國的一部分，市民亦必須學好普通話，才能有效地與內地溝通交往以至開展業務。我們正全面檢討現有課程、師資、教學法和社會環境，務求提升學生的語文水平，預計可在明年中提出具體方案。

47. 自一九九八至九九學年起，我們在中學引入「母語為英語的教師」計劃，雖然實行初期有值得改善的地方，但已逐漸帶動了新的英語教學文化，獲得廣泛支持。

48. 學習語言，最有效還是從年幼時做起，所以，由下學年起，我們將採取各種模式，加強小學的英語教學。我們的目標，包括為每一所小學提供母語為英語的教師或助教，以及增加英語課外活動等。

培育多元精英

49. 我們在改革教育的過程中，既着眼於提高整體教學水平，也注重發揮優秀學生的潛能，為明天的香港培育大量社會棟樑。自一九九九年起，政府共批出七間優質私校和二十四間直資學校，並鼓勵一些有特色或辦學成績優異的津貼學校轉為直資學校。

50. 預期在三五年間，香港的教育制度會變得更靈活，課程更多元化，為學生提供更多選擇。我們要更好地栽培具備各種才華和有特殊潛質的學生，落實課程改革，真正實現「因材施教」和「有教無類」的理想。

改革大學學制

51. 以上所說的，都是中小學教育改革的重要領域和進展。長遠來說，教育改革要處理的另外一個課題是大學學制。

52. 大學教育資助委員會正就高等教育的未來發展作出全面檢討。同時，教育統籌委員會亦加緊研究大學「三改四」、中學「五加二改三加三」的大方向。教育統籌局也會為此研究有關的預備工作。改制涉及複雜的問題，包括釐定高中總學額需求、評估教師供求情況、覓地興建新校舍，以及修訂高中和大一課程等等，以確保新學制之下各級學習內容互相銜接。

53. 四年制大學是國際間的主流。延長學制需要投入龐大的額外資源，但我們深信社會與政府有能力共同承擔。我們希望盡快就改制涉及的所有重要問題達成共識。如決定推行改制，估計高中和大學學制改革可在十年內實施。

鼓勵持續進修

54. 就我剛才說的，大家可以看到，政府為了提高基礎教育和大專教育的質和量，投入大量資源。與此同時，為幫助社會人士終身學習，使能配合知識經濟發展，特區政府將特別撥備五十億元，為有志進修的成年人提供持續教育和培訓資助。申請資格、資助上限和計劃的其他詳情，將待政府和有關社會人士討論之後，另行公布。目前，不少市民已經在利用工餘時間修讀各種課程。政府提供上述資助，是鼓勵這種學習風氣，也讓更多人能夠提升自己。

小結

55. 主席女士，中小學教育改革是一項長期的工作，與其他社會改革一樣，也是一項複雜的工程，多個環節互相緊扣，工作十分艱巨，改革初期難免引起社會上的不同反應，在推行上也有可以改進的地方。市民提出的意見和批評，我和同事們一定會認真聽